



Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari



9512J

MAY 22 1968

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

- LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 17 — *Ratifica della convenzione Internazionale sulle linee di carico firmato a Londra il 5 Aprile 1966.* Pag. 3
- LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 18 — *Ratifica della convenzione Internazionale per la Sicurezza della Vita in Mare firmato a Londra il 17 Giugno 1960.* » 4
- LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 19 — *Conversione in Legge del Decreto-Legge 16 Agosto 1966, n. 5, Controllo sulla Gestione degli Enti di Diritto Pubblico.* » 5
- LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 20 — *Conversione in Legge del Disegno di Legge «Abbinamento delle prossime elezioni amministrative con quelle politiche».* » 8

LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 21 — <i>Schema di Legge «Descrizione dell'insegna metallica - Medaglia di Campagna al Valor Militare».</i>	Pag. 9
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 26 Novembre 1966, n. 278 — <i>Emisione di una nuova serie di francobolli denominata «Arte Somala».</i>	» 10

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Rettifica Avviso ad Opponendum a favore dei Signori Said Ali Ahmed, e Giumale Ossoble Uasughe. (653)</i>	» 11
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Ratifica Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Hagi Abdi Scek Omar. (654)</i>	» 11
SOCIETA' ELETTRICO-INDUSTRIALE SOMALA — <i>Avviso di Convocazione Assemblea Generale Ordina- ria. (655)</i>	» 12
UFFICIO DEL NOTAIO DELLA REPUBBLICA — <i>Avviso di scioglimento della Società Cooperativa Zucchero Benadir. (656)</i>	» 12

)

LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 17.

**Ratifica della Convenzione Internazionale sulle Linee di carico firmata a Londra
il 5 Aprile 1966.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legg:

Art. 1

Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare ed accedere alla Convenzione Internazionale sulle Linee di Carico, firmata a Londra il 5 Aprile 1966.

Art. 2

Le disposizioni della predetta Convenzione avranno forza di legge ai sensi dell'art. 6, comma primo, della Costituzione, a decorrere dalla data stabilita dell'articolo 28 della Convenzione.

La presente legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala e pubblicata sul Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 10 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro degli Esteri

AHMED IUSUF DUALE

LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 18.

Ratifica della Convenzione Internazionale per la Sicurezza della Vita in Mare, firmata a Londra il 17 Giugno 1960.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1

Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare ed accedere la Convenzione Internazionale per la Sicurezza della Vita in Mare, firmata a Londra il 17 Giugno 1960.

Art. 2

Le disposizioni della predetta Convenzione avranno forza di legge ai sensi dell'art. 6, comma primo, della Costituzione, a decorrere dalla data stabilita dell'art. XI, comma (b), della Convenzione.

La presente legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala e pubblicata sul Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 10 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro degli Esteri
AHMED IUSUF DUALE

LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 19.

**Conversione in Legge del Decreto-legge 16 Agosto 1966, n. 5 - Controllo sulla
Gestione degli Enti di Diritto Pubblico.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1

1. Anche in deroga alle vigenti disposizioni legislative e regolamentari il Primo Ministro, di concerto con il Ministro o i Ministri competenti, può istituire una Commissione Speciale di Inchiesta sulla gestione di uno o più Enti di Diritto Pubblico.

2. L'esito delle indagini e degli esami della Commissione Speciale di cui al precedente comma dovrà essere presentato con relazione scritta, allegandovi ogni possibile documentazione, al Primo Ministro e al Ministro o ai Ministri competenti, nonchè al Magistrato ai Conti, per il seguito di provvedimenti.

3. In deroga a qualsiasi disposizione di legge concernente il segreto d'ufficio relativamente agli Enti di Diritto Pubblico, i Comitati Speciali d'Inchiesta istituiti a norma del precedente comma (1) hanno accesso a tutte le informazioni attinenti al funzionamento degli Enti di Diritto Pubblico interessati.

4. I Membri del Comitato d'inchiesta sono considerati pubblici ufficiali e sono obbligati a non pubblicare o comunicare ad altri senza autorizzazione alcuna informazione di cui siano venuti a conoscenza nello svolgimento delle proprie funzioni.

Art. 2

Il trattamento economico, ivi compresa ogni indennità o altro emolumento, a qualsiasi titolo corrisposto, spettante ai dirigenti degli Enti di Diritto Pubblico, sarà disciplinato da apposite norme con decreto del Presidente della Repubblica, su proposta del Primo Ministro di concerto con il Ministro o i Ministri competenti e sentito il Consiglio dei Ministri.

Art. 3

1. Il Magistrato ai Conti può disporre ispezioni e controlli sulla gestione degli Enti di Diritto Pubblico.

2. Del risultato di tali ispezioni o controlli il Magistrato ai Conti redigerà un dettagliato rapporto al Ministro competente per il seguito di provvedimenti.

Art. 4

1. Salvo quanto previsto dal primo comma dell'art. precedente, il Magistrato ai Conti, quale organo di controllo dello Stato, partecipa al controllo sulla gestione degli Enti di Diritto Pubblico:

- a) quanto il relativo patrimonio, direttamente o indirettamente, è stato versato per intero o parzialmente, ed in questo ultimo caso in misura superiore a Sh. So. 50.000 dallo Stato o da altro Ente di Diritto Pubblico anche se estero;
- b) quando, fuori dall'ipotesi di cui alla precedente lettera a), lo Stato o un Ente di Diritto Pubblico anche se estero provvede a dare, sia in denaro che in natura, contributi o sovvenzioni o a stipulare mutui, in ogni caso in misura superiore a Sh. So. 50.000 su garanzia dello Stato.

2. Nell'ipotesi di cui alla lettera b) del precedente comma, il controllo si esercita entro l'anno finanziario in cui sono stati erogati i contributi o sovvenzioni o i mutui, e nei successivi anni finanziari, se in questi ultimi i medesimi sono stati trasferiti.

Art. 5

1. Il risultato del riscontro eseguito ai sensi dell'art. precedente deve essere trasmesso dal Magistrato ai Conti al Ministro o Ministri competenti e per conoscenza al Primo Ministro ed al Ministro delle Finanze.

2. Il risultato medesimo deve inoltre essere incluso nel rapporto annuale che il Magistrato ai Conti stesso fa sulle sue attività.

Art. 6

I funzionari appartenenti al Magistrato ai Conti, cessano di far parte in qualità di organi interni di controllo degli Enti di Diritto Pubblico.

Art. 7

1. Ove ciò appaia indispensabile, su proposta del Ministro o Ministri competenti con relazione motivata può essere alternativamente disposto:

- a) l'affidamento temporaneo della gestione dell'Ente ad un Commissario Straordinario;
- b) lo scioglimento e la mesa in liquidazione dell'Ente con la nomina di un Commissario Liquidatore.

2. In entrambi i casi, il provvedimento è adottato con decreto del Presidente della Repubblica, sentito il Consiglio dei Ministri.

Art. 8

Il patrimonio netto derivante dalla liquidazione dell'Ente è devoluto allo Stato o ad altro Ente di Diritto Pubblico con decreto del Presidente della Repubblica, previo parere del Ministro delle Finanze e sentito il Consiglio dei Ministri.

Art. 9

Ogni norma contraria o incompatibile con quelle della presente Legge è abrogata.

Art. 10

Le norme della presente Legge non si applicano alle Amministrazioni Municipali.

Art. 11

La presente Legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione e sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 10 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 20.

Concessione in Legge del Disegno di legge «Abbinamento delle prossime elezioni amministrative con quelle politiche».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1

Le consultazioni elettorali amministrative per la rinnovazione dei Consigli Municipali eletti il 26 Novembre 1963 avranno luogo in contemporaneità con le elezioni politiche da effettuarsi al termine della presente legislatura.

Art. 2

Il Ministro dell'Interno provvederà, nelle forme previste dall'art. 5 dell'allegato alla legge 14 Agosto 1963, n. 19, alla indizione delle votazioni uniformandosi alla data che sarà stabilita dal Presidente della Repubblica, per le elezioni politiche a norma del secondo comma dell'art. 52 della Costituzione.

Art. 3

I Sindaci ed i Vice Sindaci eletti e rieletti dopo la scadenza del primo biennio di carica maturato alla fine dell'anno 1965, resteranno in carica fino alle prossime elezioni, salvo la facoltà attribuita ai Consigli Municipali dell'art. 11, comma 6, della legge 14 Agosto 1963, n. 19, e successive modificazioni.

Art. 4

La presente Legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

La presente Legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 10 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro dell'Interno

ABDULCADIR MOHAMED ADEN

LEGGE 10 Dicembre 1966, n. 21.

Schema di legge: «Descrizione dell'insegna metallica - Medaglia di Campagna al Valor Militare».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1

La descrizione denominata «Medaglia di Campagna al Valor Militare» prevista dall'art. 2 della Legge 30 Gennaio 1963 n. 5 ha le seguenti caratteristiche:

- La medaglia in bronzo ha il diametro di millimetri 35, da un lato è inciso il nome del decorato, il luogo e la data del fatto incorniciati da una corona di palme; dall'altro lato reca uno stemma raffigurante uno scudo somalo con due ragaglie incrociate;
- L'insegna è appesa ad un nastro di seta di colore verde largo millimetri 37 con due fascette laterali di colore rosso larghe millimetri 5. Il relativo nastrino ha le dimensioni di millimetri 37 per 10.

Art. 2

La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

La presente legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti e pubblicata sul Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 10 Dicembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro dell'Interno
ABDULCADIR MOHAMED ADEN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

26 Novembre 1966, n. 278.

Emissione di una nuova serie di francobolli denominata «Arte Somala».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'Art. 75 prima parte della Costituzione;

VISTA la legge 3 Giugno 1962, n. 14 e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTA di dover emettere una nuova serie di francobolli denominata «Arte Somala» che mostrano esemplari di bella Arte Somala del museo «Garesa» di Mogadiscio (Rotocalco a quattro colori).

SU PROPOSTA del Ministro per le Comunicazioni e Trasporti;
SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1

E' autorizzato l'emissione di una nuova serie di 4 francobolli delle serie «Arte Somala».

I francobolli sono stampati in rotocalco presso l'Istituto Poligrafico dello Stato in Roma, su carta liscia bianca, filigranata, a tappeto di piccole stelle a cinque punte, nel formato carta di mm. 30x40 e nel formato di stampa mm. 27x37 dentellatura 14 su due centimetri.

Le vignette sono disposte in posizione orizzontale.

I francobolli sono stampati nei seguenti valori e quantitativi:

Valore: da Sh. So. 0,25 quantità stampati n. 100.000

» » » » 1,00 » » n. 100.000

» » » » 1,50 » » n. 100.000

» » » » 2,00 » » n. 100.000

I francobolli di cui al presente articolo sono validi a tutti gli effetti postali dal 1° Dicembre 1966 al 1° Dicembre 1967.

Mogadiscio, li 26 Novembre 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

APDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro delle Comunicazioni e Trasporti

ADEN ISSAK AHMED

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 222.

Mogadiscio, li 12 Dicembre 1966.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMED AHMED ABDILLEH

PARTE SECONDA
DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
Dipartimento Fondiario e del Demanio

Atto di rettifica dell'Avviso ad Opponendum a favore dei Sigg. Said Ali Ahmed e Giumale Ossoble sito in Mogadiscio Via 1. Aprile

VISTA la domanda avanzata dai Sigg. Said Ali Ahmed e Giumale Ossoble;

VISTI gli atti d'Ufficio relativi alla richiesta di un appezzamento di terreno a scopo edilizio, l'avviso ad opponendum trasmesso in data 9-6-1966 per l'affissione all'albo Municipale e Distrettuale pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 5 al n. 6 deve essere rettificato nel modo seguente:

— L'area erroneamente pubblicata pari a mq. 600 — 20x30 deve così essere rettificata pari a mq. 400 — 20x20.

Mogadiscio, li 11 Dicembre 1966.

(653)

Il Tecnico Capo Servizio
Geom. Mohamed S. Hassan

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
Dipartimento Fondiario e del Demanio

Rettifica avviso ad Opponendum a favore del Sig. Hagi Abdi Scek Omar — Via Filippini — Fasc. n. 716-1964

VISTI gli atti d'ufficio alla richiesta di un appezzamento di terreno a scopo edilizio avanzata dal Sig. Hagi Abdi Scek Omar in data 1 Ottobre 1964;

CONSIDERATA che la pubblicazione fatta a nome del defunto Farah Mohamed «Gira» è erata, in quanto avendo l'estinto già ceduto tutti i diritti di proprietà al Sig. Hagi Abdi Scek Omar e la richiesta di ampliamento è intestata a nome del subentrante proprietario Sig. Hagi Abdi Scek Omar;

SI RETTIFICA l'avviso ad opponendum trasmesso in data 23 Marzo 1966, n. 931227 di prot. l'affissione agli albo Municipale e Distrettuale, come segue l'avviso ad opponendum intestato a nome del defunto Mohamed Farah «Girà» riguardante l'ampliamento del lotto originario a sua volta ceduto dal Sig. Farah Mohamed «Girà», al Sig. Hagi Abdi Scek Omar deve essere intestato a nome di Hagi Abdi Scek Omar.

Mogadiscio, li 11 Dicembre 1966.
(654)

p. IL DIRETTORE
Mohamed Omar

S.E.S. — SOCIETA' ELETTRO-INDUSTRIALE SOMALA - S.p.A.
Sede in Merca — Capitale Sociale Sh. So. 600.000

AVVISO
CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA

Si comunica che il giorno 22 Dicembre 1966 alle ore 18 in prima convocazione ed il giorno 23 Dicembre 1966 alla stessa ora in seconda convocazione, nella Sede Sociale di Merca, sarà tenuta una Assemblea Generale Ordinaria dei Soci per discutere e deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. — Relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale.
2. — Approvazione del Bilancio 1965 e del Conto perdite e profitti.
3. — Nomina del Collegio Sindacale.
4. — Nomina del Consiglio di Amministrazione.
5. — Varie ed eventuali.

Mogadiscio, 2 Dicembre 1966.

(655)

IL PRESIDENTE
del Consiglio di Amministrazione
Scerif Nur Ali Lel

UFFICIO DEL NOTAIO DELLA REPUBBLICA — MOGADISCIO

AVVISO DI SCIoglimento
DELLA SOCIETA' COOPERATIVA ZUCCHERO BENADIR

Il giorno 20 Novembre 1966 con atto verbale a mio rogito n. 281 di Repertorio, registrato all'Ufficio Tasse Affari di Mogadiscio in data 11-12-1966 al n. 973, Atti Pubblici — Vol. 18, ebbe luogo nel mio Studio in Via Corso 1° Luglio la seduta per l'Assemblea Generale Straordinaria dei Soci della Cooperativa Zucchero Benadir a.r.l., con sede in Mogadiscio e con capitale sociale di Sh. So. 60.000 (sessantamila), avente per lo scopo di deliberare l'ordine del giorno intitolato «Scioglimento della Cooperativa Zucchero Benadir», dovuto per la perdita di Capitale oltre la crisi commerciale. I soci presenti, maggioranza assoluta del capitale sociale, dichiarano di aver soddisfatto tutte le obbligazioni contratte con i terzi, sia attivi che passivi, ed in comune accordo tra loro, ai sensi e per effetto dell'art. 33 dello statuto della Cooperativa, hanno nominato loro liquidatore il Presidente Sig. Hagi Uarsama Hassan Egal, il quale dopo aver accettato la nomina, con tutte le vedute formalità, ha già tra loro fatto la ripartizione delle attività sociali.

Mogadiscio, li 17 Dicembre 1966.
(656)

IL NOTAIO
Dr. Hassan Uarsama Ali